118 — 6

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Page 21 5501

Province Ontario District No. 118 Russell S. District No. 1 Enumeration District / District du recenseur No. 1 in / dans Canton Cumbridge (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Numérotés dans l'ordre des visites: Domicile	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Residence and personal description: Name of each person in family, household or institution / Résidence et renseignements personnels: Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village, Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish, street and house number if in city, town or village, or other description) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village, Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse, Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village, ou autres détails)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Religion, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Citizenship, nationality and religion: Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire)	Year of immigration / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Profession, occupation, trade or means of living: Chief occupation or trade / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Emploi principal ou métier	Employment other than a chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire ou sous-emploi de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account (See instructions) / Travailleur à son compte (voir instructions)	Wage-earners: Employees: Mentions on the personnel of employees, contractors, "Le Travail" (Sans chef d'entreprise), "Le Travail" (Sans chef d'entreprise), "Le Travail" (Sans chef d'entreprise), etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines dans l'année 1910 à l'emploi principal ou au métier	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines dans l'année 1910 à l'emploi principal ou au métier	Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of working time per week at other occupation, if any / Heures de travail par semaine à d'autres emplois	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Rate of earnings per hour when employed by the hour / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure	Insurance held at date: Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie	Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie	Cost of insurance in yearly year / Coût de l'assurance dans l'année 1910	Education and language of each person five years of age and over: Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Number of mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue communément parlée	Cost of information in 1910 for persons over 10 years of age at Canton Cumbridge / Coût de l'information en 1910 pour les personnes âgées de 10 ans et plus, au village, au canton ou à l'université	Blind / Aveugle	Deaf-dumb / Sourd-muet
1	165	166	Mc Lean Robert	Cassel Mac	M	Chef	M	Mai	1851	60	Ont			Anglais	Canadien	Presbyt	Cultivateur	[illegible]			ou													ou	ou	a			
2			Lizzie		F	Epouse	M	Mars	1854	57	Ont			Anglais	Canadien	Presbyt	Aucun	ng															ou	ou	a			
3																																										
4																																										
5							2																																			
6																																										
7																																										
8				1002																																						
9																																										
10																																										
11																																										
12																																										
13																																										
14																																										
15																																										
16																																										
17																																										
18																																										
19																																										
20																																										
21																																										
22																																										
23																																										
24																																										
25																																										
26																																										
27																																										
28																																										
29																																										
30																																										
31																																										
32																																										
33																																										
34																																										
35																																										
36																																										
37																																										
38																																										
39																																										
40																																										
41																																										
42																																										
43																																										
44																																										
45																																										
46																																										
47																																										
48																																										
49																																										
50																																										